


Февраль 2013 года

	<p>منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة</p>	<p>联合国 粮食及 农业组织</p>	<p>Food and Agriculture Organization of the United Nations</p>	<p>Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture</p>	<p>Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций</p>	<p>Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura</p>
---	---	-----------------------------	--	--	--	--

## ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ

**Сто сорок восьмая сессия**

**Рим, 18-22 марта 2013 года**

**Обзор уставных органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV, в плане получения ими более широких полномочий в финансовых и административных вопросах, оставаясь в пределах компетенции ФАО**

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

**г-ну Антонио Таваресу (Mr. Antonio Tavares),  
юрисконсульту Управления по правовым вопросам,  
Тел.: +3906 5705 5132**

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

### РЕЗЮМЕ

- В мероприятии 2.69 ПНД Руководству, Совету и Конференции предлагалось "проведение обзора с целью внесения любых необходимых изменений, позволяющих тем уставным органам, которые пожелают это сделать, осуществлять финансовые и административные полномочия и привлекать от своих членов дополнительные средства, оставаясь при этом в структуре ФАО и сохраняя установленный с ней порядок подотчетности". Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ), Комитет по программе и Финансовый комитет, начиная с 2009 г. периодически проводили такой обзор.
- В настоящем документе, подготовленном по предложению 147-й сессии Финансового комитета, состоявшейся в ноябре 2012 года, рассматривается ряд административных и финансовых вопросов, поднимавшихся в связи с органами, учрежденными в соответствии со Статьей XIV Устава, включая вопросы, связанные с внешними связями и участием в совещаниях других органов; заключение соглашений с другими организациями и учреждениями, вопросы бюджета, аудита и финансов, вопросы людских ресурсов, каналы связи с правительствами, отношения с донорами, организация совещаний и другие связанные с этими вопросы. **Приложение I** к настоящему документу включает матрицу с общей информацией о статусе и характеристикой действующих органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV Устава, а **Приложение II** содержит запись обсуждения КУПВ этого вопроса.

### УКАЗАНИЯ, ЗАПРАШИВАЕМЫЕ У ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

- Комитету предлагается рассмотреть этот документ, уделив должное внимание Приложениям I (содержащему информацию о статусе и характеристики различных органов) и II (о рассмотрении КУПВ данного вопроса).

### Проект рекомендации

- Комитет приветствовал документ FC148/21 и представленную в нём подробную информацию, в том числе информацию, представленную в Приложениях I и II.
- Комитет подтвердил различный характер органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV Устава, и утвердил предлагаемые критерии определения тех органов, которых касаются содержащиеся в обзоре рекомендации.
- Комитет предложил Руководству осуществить рекомендации, приведенные в документе, особо отметив рекомендации, изложенные в Приложении II.
- Комитет подчеркнул следующие конкретные моменты (...).

## I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Статус органов, учреждённых в соответствии со Статьей XIV Устава<sup>1</sup>, рассматривался с 2009 года в рамках мероприятия 2.69 ПНД. Ряд вопросов административного и/или финансового характера, связанных с функциональной и оперативной автономией этих органов в рамках ФАО, рассматривается руководящими органами, включая Совет, Комитет по программе, Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ), а также Финансовый комитет<sup>2</sup>.

2. На 144-й сессии Финансовому комитету был представлен устный доклад о ходе обзора органов, учреждённых в соответствии со Статьей XIV Устава ФАО. На своей 147-й сессии Финансовый комитет рассмотрел в общем плане подробный документ FC 147/20 – *"Обзор органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV, с целью расширения их финансовых и административных полномочий при сохранении их в системе ФАО"*, а также выводы КУПВ<sup>3</sup>, который рассмотрел этот же документ на своей 95-й сессии. В документе FC 147/20 содержится подробный обзор административных и финансовых областей, где возможно послабление ряда действующих процедур и правил.

3. В ходе упомянутой сессии Финансовый комитет отметил, что ряд его членов представил письменные комментарии к документам FC 147/20 и FC 147/20 Add., которые были рассмотрены Руководством и которые, по мере необходимости, отражены в настоящем документе. Комитет далее предложил Руководству *"представить дополнительную информацию в отношении основных уставных, административных и финансовых характеристик органов, действующих на основании Статьи XIV, с тем чтобы он мог рассмотреть предложения, сделанные в отношении конкретных органов"*. Комитет постановил вновь подробно рассмотреть данный вопрос на своей сессии весной 2013 года. С целью содействия такому обзору в настоящий документ включена сводная информация об административных и финансовых областях, в которых можно предоставить большую автономию, подготовленная на основе документов, предоставлявшихся ранее руководящим органам. Информацию в отношении основных уставных, административных и финансовых характеристик органов, действующих на основании Статьи XIV, можно найти в таблице в **Приложении I** к этому документу.

## II. КРИТЕРИИ ДЛЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ БОЛЬШЕЙ АВТОНОМИИ

4. Вспомогательные комитеты Совета признали, что вопрос предоставления органам, созданным в соответствии со Статьей XIV Устава ФАО, более широких полномочий в финансовых и административных вопросах, оставаясь в пределах компетенции ФАО, сложен по своей природе, учитывая многообразие органов, учреждённых в соответствии со Статьей XIV Устава, а также в связи с отсутствием у членов единого мнения относительно той степени автономии, которую следует признать за этими органами. Опираясь на этот обзор, соответственно, важно определить органы, учрежденные в соответствии со Статьей XIV, которым пойдут на пользу более широкие полномочия в финансовых и административных вопросах в пределах компетенции ФАО. Предлагается определять их на основании следующих

<sup>1</sup> Далее часто именуемые "органы, созданные в соответствии со Статьей XIV Устава".

<sup>2</sup> См. CL 136/9 (пункт 35), CL 137/5 (пункты 7-22), CL 137/REP (пункт 53); CL 140/8 пункт 27; CL 143/7 (пункты 19-24).

<sup>3</sup> FC147/20 Add.1

критериев: механизм финансирования, функциональные потребности и правовой статус, определенные учредительными документами, условия назначения секретарей и их подотчетность соответствующим органам. В качестве общего руководящего принципа можно рассматривать вопрос о делегировании дополнительных полномочий органам, учрежденным в соответствии со Статьей XIV Устава, при условии адекватного кадрового комплектования секретариатов этих органов и наличия надлежащих контрольных механизмов со стороны Организации. В Приложении I к настоящему документу содержится информация о существующих органах, учрежденных в соответствии со Статьей XIV Устава, в том числе с точки зрения указанных критериев.

### **III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ**

#### *Внешние связи (участие в совещаниях других органов)*

5. В бюллетене Генерального директора 2012/18 rev.1, датированного декабрем 2012 года и озаглавленного "О служебных поездках сотрудников ФАО", содержатся более гибкие правила в отношении сотрудников, обслуживающих органы, учрежденные в соответствии со Статьей XIV Устава, что, похоже, сняло все нерешенные вопросы<sup>4</sup>. Им предусматриваются ежегодный обзор и общее утверждение курирующим помощником Генерального директора планов служебных поездок сотрудников органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV Устава, для участия в совещаниях этих органов и их обслуживания. Для прочих поездок секретариаты этих органов должны ежеквартально представлять как можно более точный перечень других мероприятий и совещаний, в которых планируется участие, с указанием числа направляемых сотрудников. Единственное ограничение касается поездок для участия в репрезентативных совещаниях на высоком уровне и со сложной тематикой, в отношении которых действуют правила общеорганизационного обзора и координации. Эти механизмы работают удовлетворительно.

#### *Заключение соглашений с другими организациями и учреждениями*

6. В том, что касается заключения соглашений с другими организациями и учреждениями, то с 2004 года, когда Совет утвердил процедуру заключения соглашений органами, учрежденными в соответствии со Статьей XIV Устава, накоплен значительный опыт. Она дала возможность секретарям этих органов заключать соглашения с другими организациями и учреждениями, что, судя по всему, устраивало как эти органы, так и саму Организацию в той мере, в какой это отражено в предложениях, и позволяло ФАО осуществлять обзор этой работы. В последнее секретарям ряда органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV Устава<sup>5</sup>, также разрешалось на основе делегирования соответствующих полномочий подписывать соглашения с донорами.

7. Эти процедуры успешно применялись на практике, позволяя также согласовывать деятельность этих органов и работу ФАО. Единственный остающийся открытым вопрос связан с необходимостью определить, в какой степени эта процедура применима ко всем органам, созданным в соответствии со Статьей XIV Устава, либо лишь к некоторым из них, и на

---

<sup>4</sup> Финансовому комитету будут представлены печатные копии бюллетеня Генерального директора 2012/18 rev.1, датированного декабрем 2012 года и озаглавленного "О служебных поездках сотрудников ФАО".

<sup>5</sup> ГКРС, Комиссия по индоокеанскому тунцу и Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

основании каких критериев. Следует рассмотреть возможность составления списка органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, которым могут пойти на пользу возможности, предусмотренные настоящим разделом.

#### *Вопросы бюджета, аудита и финансов*

8. В отношении расходов на обслуживание проектов, в 2011 году Конференция<sup>6</sup> подтвердила курс Организации на полное возмещение затрат, который был одобрен Советом в 2000 году в соответствии с Финансовым положением 6.7, и призвала Генерального директора принять настойчиво добиваться улучшения положения с возмещением расходов на административную и операционную поддержку, финансируемую из внебюджетных средств. Согласно этому правилу, состояние долгосрочных целевых счетов (например, Комиссий, учреждённых в рамках ФАО, включая органы, созданные в соответствии со Статьей XIV Устава), будет проверяться на предмет индивидуальной оценки фактического уровня переменных косвенных вспомогательных затрат на обеспечение оперативной деятельности, и на них будут начисляться соответствующие выплаты. В 2004 году Финансовый комитет подошёл к этому вопросу со строго ограничительных позиций<sup>7</sup>.

9. Вопрос, касающийся представления финансовой информации, поднимался и ранее. Представляется, что он носит вполне практический характер. Углубление сотрудничества между секретариатами этих органов и Финансовым отделом позволило решить вопрос о представлении финансовой информации, а также повысить качество финансовой отчётности. Можно также рассмотреть возможность использования текущего уровня отчётности в качестве одного из критериев для определения приоритетности отбора органов, созданных на основании Статьи XIV Устава, и их соответствия условиям предоставления большей автономии в финансовых и административных вопросах.

10. Некоторые органы, созданные в соответствии со Статьей XIV Устава, получают от потенциальных доноров предложения о внесении добровольных взносов, которые сопровождаются условиями доступа аудиторов либо проверок представителями донора. В соответствии с принципом единого аудита, соблюдаемым в рамках всей системы ООН, до сих пор требования проведения специальных аудиторских проверок отвергались. В ФАО имеется система надзора, включающая, помимо прочего, внутренние и внешние структуры по вопросам аудита. Деятельность Организации, включая работу по проектам, может быть предметом аудиторской проверки лишь со стороны Внешнего аудитора, назначенного Советом в соответствии с Финансовым положением 12.1<sup>8</sup>. Финансовый комитет может также предложить Внешнему аудитору, являющемуся полностью независимым лицом, несущим единоличную ответственность за проведение аудита<sup>9</sup>, провести определенные конкретные проверки и выпустить отдельные доклады по их результатам<sup>10</sup>. Комитету предлагается дать рекомендации в отношении того, как следует рассматривать запросы по проведению специальных

<sup>6</sup> CL 2011/REP, пункт 100. См также Резолюцию 5/2011 Конференции, п.4 постановляющей части.

<sup>7</sup> См. FC 104/5, FC 107/4 и CL 127/14, пункты 22-23.

<sup>8</sup> Финансовое положение 12.1: "Внешний аудитор, который является Генеральным аудитором (или лицом, осуществляющим равнозначные функции) одного из государств-членов, назначается в соответствии с процедурой и на срок, которые определяются Советом".

<sup>9</sup> ФП 12.5 согласно которому "Внешний аудитор полностью независим и несет единоличную ответственность за проведение аудиторской проверки".

<sup>10</sup> ФП 12.6 согласно которому "Финансовый комитет может просить Внешнего аудитора осуществлять некоторые конкретные ревизии и составлять отдельные доклады по их результатам".

аудиторских проверок в некоторых органах, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, и в отношении предложения передать этот вопрос на рассмотрение Финансового комитета, который вправе предложить Внешнему аудитору провести определенные конкретные проверки в соответствии с Финансовым положением 12.6 при условии оплаты расходов соответствующим органом.

### *Вопросы людских ресурсов*

11. Органы, созданные в соответствии со Статьей XIV Устава, а также их исполнительные секретари периодически подвергали сомнению кадровую политику и правила либо направляли соответствующие запросы. Этот вопрос многогранен, поэтому необходимо сделать ряд уточнений. Принципиальная позиция заключается в том, что секретари и сотрудники секретариатов органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, подчиняются Положениям и правилам о персонале Организации, однако может потребоваться внесение ряда изменений в правила и практику кадровой политики, которые могут быть осуществлены в рамках компетенции Руководства.

12. На своей 127-й сессии Совет<sup>11</sup> рассмотрел особые процедуры отбора и назначения, применимые к исполнительным секретарям органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава и пользующихся значительной автономией, включая выбор кандидата членами этих органов, и утвердил их. В общем плане Совет счёл, что поскольку в процессе подбора кандидатов участвуют как члены этих органов, так и члены ФАО, эта конкретная процедура применительно к органам, созданным в соответствии со Статьей XIV Устава, возражения не вызывает.

13. Что касается отбора и назначения в Секретариат сотрудников категории специалистов, то эта процедура отличается для органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава и финансируемых за счёт Регулярной программы, и для органов, финансируемых из внебюджетных средств<sup>12</sup>. В отношении последних, отбор и назначение сотрудников категории специалистов регулируются процедурами отбора персонала для отделений на местах, и секретарь принимает участие в отборе кандидатов в качестве члена либо председателя отборочной комиссии. В отношении же прочих органов, созданных в соответствии со Статьей

---

<sup>11</sup> Стоит напомнить содержание решения Совета на этот счёт: "93. Совет признал, что в случаях, когда секретарь органа назначается Генеральным директором с согласия соответствующего органа, возникает необходимость согласования положений функциональной автономии и отчётности по техническим вопросам перед соответствующими органами, закрепленных в положениях об их секретарях, и об их административной отчётности перед Организацией как сотрудников ФАО. Совет отметил, что процедуры отбора и назначения нельзя рассматривать как единый процесс, включающий два параллельных и независимых сегмента - с одной стороны, выбор кандидата самим органом, с другой - его или её назначение Генеральным директором, роль которого сводится лишь к назначению отобранного кандидата, без какого-либо участия в процессе отбора квалифицированных кандидатов. Совет подчеркнул, что такое положение будет противоречить действующим нормативным рамкам, в том числе уставным обязанностям Генерального директора по отбору и назначению персонала. 94. Совет согласился с тем, что процедура, недавно утверждённая Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море (ГКРС) на её внеочередной сессии (Мальта, 19-23 июля 2004 года), обеспечивает приемлемое с правовой точки зрения решение вопроса о назначении секретарей органов, учреждённых в соответствии со Статьей XIV Устава ФАО и имеющих автономный бюджет. Совет предложил Комиссии по индоокеанскому тунцу (ИОТК) внести поправки в свои правила процедуры, касающиеся процесса отбора и назначения своего секретаря, соответствующие процедуре, утверждённой ГКРС, при том понимании, что изменённая процедура будет применяться только в будущем" (CL 127/REP).

<sup>12</sup> Органы, созданные в соответствии со Статьей XIV Устава, финансируемые из внебюджетных средств (напр., Комиссия по индоокеанскому тунцу на Сейшельских островах) имеют статус проектов на местах, включая проекты, персонал которых базируется в штаб-квартире (напр., Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море в Риме).

XIV Устава, финансируемых за счёт Регулярной программы<sup>13</sup>, применяются стандартные процедуры назначения сотрудников категории специалистов через Комитет по отбору персонала категории специалистов (КОПС). Поднимались также вопросы, касающиеся процедур представления кандидатур в соответствующие органы по отбору персонала, которые в настоящее время рассматриваются совместно с Отделом управления людскими ресурсами.

14. В том, что касается служебной аттестации и оценки работы секретарей органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, то в настоящее время пересматривается Система служебной аттестации и управления эффективностью работы в Организации (ПЕМС) и идут внутренние консультации с целью решения вопроса о подчиненности в порядке контроля секретарей органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава. Было сделано предложение о том, чтобы, с одной стороны, разрешить членам оценивать работу по функциональным и оперативным вопросам, с другой стороны, оставить за Руководством оценку чисто административных функций. Этот вопрос особо актуален в отношении секретарей органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, которые имеют значительную степень автономии<sup>14</sup>.

15. В отношении сотрудников категории общего обслуживания, работающим в секретариатах органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава и расположенных в штаб-квартире, в настоящее время действуют все стандартные правила и процедуры, применимые к персоналу штаб-квартиры вне зависимости от того, имеют ли эти органы статус проектов на местах или нет. Это создало определённые проблемы в контексте проводимой Организацией передислокации, непродления контрактов, а также в процессе отбора. Вместе с тем, применять иной подход был бы затруднительно, особенно в штаб-квартире, в связи с достаточно высокой степенью взаимозаменяемости персонала на постах категории общего обслуживания. Помимо того, что Финансовому комитету предлагается принять к сведению, что Организация готова более подробно рассмотреть этот вопрос, ему также предлагается дать рекомендации в отношении запросов об отклонении от установленного порядка при рассмотрении вопросов назначения, отбора, передислокации и отказа от продления контрактов сотрудникам категории общего обслуживания, работающих в органах, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, финансируемых из автономного бюджета и расположенных в штаб-квартире.

16. Ряд органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава и обладающих существенной функциональной автономией, ставил вопросы, связанные с использованием внештатных сотрудников по контракту<sup>15</sup>. Секретари высказывали желание получить возможность устанавливать собственные, соответствующие обстоятельствам и конкурентные ставки на услуги консультантов. При наличии возможностей такие запросы были удовлетворены. В декабре 2012 максимальная дневная ставка работающим по договору об оказании услуг и консультантам была поднята до 622 долл. США, что, похоже, решило все имевшиеся проблемы.

<sup>13</sup> Напр., Секретариат Международной конвенции по карантину и защите растений.

<sup>14</sup> Напр., ИОТК, ГКРС и МДГРПСХ.

<sup>15</sup> Работающие по договору об оказании услуг (PSA)(MS 319) и консультанты (MS 317).

17. С июля 2011 года действует новая глава 507 Руководства "Письменные соглашения", на основании которой были обновлены шаблоны, получена необходимая оперативная гибкость, укреплен внутренний контроль и улучшена вспомогательная документация, что облегчило и упростило заключение письменных соглашений, включая органы, созданные на основании Статьи XIV Устава. Периодически поступают просьбы об исключениях из этих правил по несущественным вопросам (например, продление письменного соглашения уже после истечения его срока действия), однако просьб в отношении существенных исключений из правил пока зарегистрировано не было. Рекомендуется все отклонения и высказываемые озабоченности разрешать по каналам внутренних консультаций.

#### *Каналы связи с правительствами*

18. Руководством ФАО по административным вопросам установлены правила в отношении каналов связи с правительствами<sup>16</sup>. У ряда органов может возникнуть необходимость во взаимодействии с главами правительственных учреждений<sup>17</sup> и в смягчении этих правил. В любом случае, время от времени делаются неофициальные послабления. Представляется целесообразным упорядочить ситуацию, введя особые правила и критерии в отношении официальной переписки, и в таком образом установленных рамках можно разрешить секретариатам взаимодействовать с государственными учреждениями стран-членов до определённого уровня. При этом подразделения, в которых размещаются секретариаты органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, или поддерживающие отношения с ними, необходимо держать в курсе такой переписки с тем, чтобы обеспечивать синергию программ и последовательность политики. Предлагается внести соответствующие изменения в Руководство по переписке с тем, чтобы отразить особенности органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава. Этот вопрос является прерогативой руководства.

#### *Отношения с донорами*

19. Основная ответственность за мобилизацию ресурсов возлагается на Департамент технического сотрудничества (ТС), и помощник Генерального директора по вопросам технического сотрудничества имеют полномочия подписывать соглашения о донорстве с правительственными учреждениями стран-доноров, многосторонними учреждениями и двусторонними донорами целевых фондов. Этот вопрос имеет определённое значение в связи с тем, что в мероприятии 2.69 ПНД конкретно упоминается возможность для органов осуществлять более широкие финансовые и административные полномочия и "*привлекать дополнительные средства своих членов, оставаясь при этом в структуре ФАО и сохраняя установленный с ней порядок подотчетности*". За последние годы ряд секретарей органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, периодически подписывал соглашения с донорами от имени Организации на основе делегирования полномочий помощником Генерального директора по вопросам технического сотрудничества. Некоторые секретариаты должны были поддерживать отношения с донорами вследствие того, что на них были возложены правовые обязательства по осуществлению стратегий финансирования, вытекающие непосредственно из их уставных документов либо решений их руководящих органов. Помимо учёта этих конкретных обстоятельств, в целом полномочия по мобилизации ресурсов, предоставленные секретарям органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, следует привести в общее соответствие с деятельностью ФАО по мобилизации

<sup>16</sup> Разделы 602 (Руководство по переписке) и 603 (Руководство по подготовке и отправке корреспонденции).

<sup>17</sup> Некоторые из них вправе принимать меры регулирования, обязательные для соблюдения членами.



ресурсов и в этих целях по мере необходимости организовать их обсуждение между секретарями и соответствующими подразделениями Организации. Этот вопрос является исключительной прерогативой Руководства.

#### *Организация совещаний*

20. Перед проведением любого совещания за пределами штаб-квартиры либо офисов главных региональных и субрегиональных отделений Генеральному директору необходимо заключить соглашение о распределении ответственности между принимающим правительством и ФАО<sup>18</sup> в отношении такого совещания. В этом соглашении излагается ряд требований, вытекающих из статуса ФАО как межправительственной универсальной некоммерческой организации системы ООН, в рамках которой действуют органы, созданные в соответствии со Статьей XIV Устава.

21. Представляется важным, чтобы такие меморандумы о распределении ответственности продолжал заключать лично Генеральный директор. Также важно должным образом соблюдать целостность режима привилегий и иммунитетов, так как он является важным условием функционирования организаций системы ООН в целом<sup>19</sup>, как отмечалось при предыдущих обзорах этого вопроса в рамках КУПВ. В свете вышеприведенных соображений Финансовый комитет может пожелать подтвердить необходимость продолжения практики подписания Генеральным директором меморандумов о распределении обязанностей в связи с проведением совещаний органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава.

22. Как правило, органы, созданные в соответствии со Статьей XIV Устава, организуют значительное число совещаний и заказывают большой объём переводов через Службу программирования заседаний и документации. Достаточно часто члены органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, высказывали возражения в отношении некоторых организационных аспектов и предлагали больше полагаться на аутсорсинг. Этот вопрос поднимался во многих "автономных" органах, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, и некоторые из них проявили инициативу по экономии расходов за счёт сокращения числа языков, используемых на совещаниях. Финансовый комитет может пожелать высказать рекомендации в отношении возможности применения избирательного подхода к аутсорсингу услуг по переводу документации в отношении отдельных органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава. Такой подход, вместе с тем, затрагивает куда более широкий спектр вопросов, касающихся текущей политики Организации в этой сфере.

#### *Участие в совещаниях органов наблюдателей от неправительственных организаций и других заинтересованных сторон*

23. До разработки и принятия новых правил на этот счёт секретари органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, могут, по согласованию с соответствующими подразделениями организации и председателями соответствующих органов, в каждом конкретном случае определять порядок приглашения НПО и других заинтересованных сторон. Предлагается продолжить применять нынешний прагматичный, гибкий и дифференцированный подход в отношении участия неправительственных организаций в

<sup>18</sup> Называется "Меморандум о распределении ответственности".

<sup>19</sup> Также принимая во внимание, что любое отклонение от этого общепринятого режима, допущенное одной организацией, имеет последствия для всех остальных организаций системы.

совещаниях, проводимых Организацией, включая совещания органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава<sup>20</sup>. Этот подход успешно применялся и способствовал увеличению числа представителей гражданского общества и неправительственных организаций в целом ряде совещаний органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, позволяло удовлетворять конкретные потребности этих органов и запросы их членов.

#### *Вопрос об отчётности перед ФАО*

24. Вопрос об отчётности перед ФАО и её руководящими органами относится к тем вопросам, рассмотрение которых может продолжиться в будущем. Помимо этого, как следует из прилагаемой таблицы, объём и цели отчётности определяются применительно к каждому органу с учётом его уставных полномочий и мнения Организации.

#### **IV. ПРИНЦИПЫ И ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ПРИМЕНЯТЬСЯ В ОТНОШЕНИИ КОНВЕНЦИЙ И СОГЛАШЕНИЙ, ЗАКЛЮЧЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ XIV И XV УСТАВА, А ТАКЖЕ КОМИССИЯМ И КОМИТЕТАМ, УЧРЕЖДЕННЫМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ VI УСТАВА**

25. Ранее уже поднимался вопрос о возможности принятия поправок к вышеуказанным принципам и процедурам, изложенным в Части О базовых документов. Принципы были утверждены в 1957 году, и к ним несколько раз принимались конкретные поправки, в частности, в 1991 году. В них следует внести поправки не только в отношении органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, но и в отношении комитетов и комиссий, созданных в соответствии со Статьей VI Устава. Опять же, ситуация с органами, созданными в соответствии со Статьей XIV Устава, весьма многопланова и продолжает развиваться, и в настоящее время будет непросто переформулировать значительное число правил и процедур так, чтобы они отвечали актуальным потребностям и "годились на все случаи". Этим можно будет заняться и в более отдалённой перспективе. На сегодня же Организация будет осуществлять меры, предусмотренные настоящим обзором.

#### **V. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ КОМИТЕТА**

26. Финансовому комитету предлагается рассмотреть настоящий документ и высказать то, что он сочтёт необходимым в связи с изложенным. При этом Финансовый комитет может пожелать принять во внимание статус и положение каждого такого органа, представленные в **Приложении I**, и мнение КУПВ, который на своей 95-й сессии высказал ряд рекомендаций по этому вопросу, представленных в **Приложении II** к настоящему документу.

27. В частности, Финансовому комитету предлагается:

- (а) подтвердить различные природу и функциональные потребности органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава;

---

<sup>20</sup> В этом контексте следует также отметить, что по предложению 145-й сессии Совета полная и обновленная редакция стратегии партнёрства с гражданским обществом и стратегии партнёрства с частным сектором будет представлена на рассмотрение следующего совместного совещания Финансового комитета и Комитета по программе в марте 2013 года и на утверждение Совета в апреле 2013 года.

- (b) подтвердить необходимость определения органов, к которым будут применяться рекомендации настоящего обзора, учитывая при этом мнение их членов, характер ведущейся ими деятельности, существующие надзорные механизмы в отношении каждого конкретного органа, а также общий статус рассматриваемых органов либо разработать критерии, на основании которых секретариат определит органы, имеющие право претендовать на полномочия, предусмотренные настоящим обзором;
- (c) дать рекомендации в отношении выводов настоящего обзора, содержащихся в пунктах 11-16 (кадровые вопросы), пункте 18 (связь с правительствами) и пункте 19 (отношения с донорами), которые в основном относятся к компетенции Руководства;
- (d) дать при необходимости рекомендации в отношении вопросов бюджета, финансов и аудита (пункты 8-10);
- (e) дать рекомендации по вопросам, связанным с обслуживанием совещаний, в том числе в отношении перевода документов в свете выводов, содержащихся в настоящем документе (пункты 20-22);
- (f) принять к сведению соображения, касающиеся участия в совещаниях представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества и других сторон и дать рекомендации в отношении необходимости разработки комплексного набора правил и процедур, регулирующих их участие в совещаниях органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава (пункт 23);
- (g) принять к сведению замечание о том, вопрос отчетности во взаимоотношениях между органами, созданными в соответствии со Статьей XIV Устава, и ФАО приобретает различное звучание в зависимости от конкретного правового статуса каждого органа (пункт 24);
- (h) принять к сведению, что в связи с дальнейшим развитием ситуации со статусом органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, а также их различного характера следует отложить принятие предлагаемых поправок к принципам до тех пор, пока не будет накоплен дополнительный опыт в этой области. Осуществление рекомендаций настоящего обзора позволит устранить необходимость немедленного пересмотра этих принципов (пункт 25).

## Приложение I

Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Глобальный/региональный охват и членский состав	Правовая основа	Полномочия
<p><b>Международная комиссия по рису (МКР)</b></p> <p>Устав был утверждён Конференцией в 1948 году и вступил в силу в 1949 году. Впоследствии в него вносились поправки в 1953, 1955, 1961, 1973 1982 годах.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p>Глобальный</p> <p>62 государства-члена</p> <p>Основные цели: производство, хранение, распределение и потребление риса, исключая вопросы, связанные с международной торговлей.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Устав МКР (Устав);</li> <li>● Правила процедуры (ПП).</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● рекомендации членам через Генерального директора;</li> <li>● рекомендации Генеральному директору в отношении оказания технического содействия членам;</li> <li>● рассмотрение проблем научного, технического и экономического характера, имеющих отношение к предмету ведения Комиссии;</li> <li>● продвижение и координация проектов;</li> <li>● сбор и распространение информации.</li> </ul> <p><b>Аудит:</b> рассмотрение и аудиторская проверка счетов Комиссии проводятся в штаб-квартире ФАО.</p>
<p><b>Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР)</b></p> <p>Конвенция была подписана в 1951 году и вступила в силу в 1952 году. Руководящим органом МККЗР является Комиссия по фитосанитарным мерам (КФМ), которая была учреждена в соответствии со Статьей XII МККЗР.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p>Глобальный</p> <p>177 участников</p> <p>Основные цели: защита растений и растительной продукции.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР);</li> <li>● Правила процедуры КФМ (ПП);</li> <li>● Руководство по процедуре (РП);</li> <li>● Финансовое руководство по Целевому фонду МККЗР (принятое 4-й сессией КФМ в 2009 году).</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● международные стандарты (эти стандарты служат отправной точкой в международной торговле);</li> <li>● руководящие принципы признания региональных организаций по карантину и защите растений;</li> <li>● рекомендации по применению Конвенции;</li> <li>● обзоры положения в области карантина и защиты растений</li> </ul> <p><b>Государства члены обязуются:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● учредить официальную национальную организацию по карантину и защите растений;</li> <li>● создать механизм по фитосанитарной сертификации в соответствии с МККЗР;</li> <li>● обеспечить соответствие фитосанитарных мер в отношении карантинных вредных организмов и регулируемый некарантинных вредных организмов;</li> <li>● осуществлять суверенное право регулировать ввоз растений и растительных продуктов в соответствии с МККЗР.</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета:</b> Комиссия утверждает бюджет ТФ.</p>
<p><b>Комиссия по карантину и защите растений для стран Азии и Тихого океана (ККЗРАТ)</b></p> <p>Соглашение о карантине и защите растений для Азиатско-тихоокеанского региона было подписано в 1955 году. В 1955, 1967, 1979, 1983 и 1999 годах в него вносились поправки.</p> <p>Соглашение - в том виде, в каком оно было принято в 1955 с поправками, внесёнными в 1967, 1979 и в 1983 годах (с целью включения Китая в определение региона) - является обязательным для 7 участников (Соглашение А);</p> <p>В том виде, в каком оно было принято в 1955 с поправками, внесёнными в 1967, 1979 и в 1983 годах (с целью включения Китая в определение региона и введения обязательных взносов), Соглашение является обязательным для 17 участников (Соглашение В).</p>	<p>Региональный</p> <p>7 участников (Соглашение А)</p> <p>Основная цель: защита растений.</p> <hr/> <p>Региональный</p> <p>17 участников (Соглашение В)</p> <p>Основная цель: защита растений.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соглашение о карантине и защите растений для Азиатско-тихоокеанского региона, принятое в 1955 году с поправками, внесёнными в 1967, 1979 и в 1983 годах (с целью включения Китая в определение региона), (Соглашение А).</li> <li>● Соглашение о карантине и защите растений для Азиатско-тихоокеанского региона в том виде, в каком оно было принято в 1955 с поправками, внесёнными в 1967, 1979 и в 1983 годах (с целью включения Китая в определение региона и введения</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● определение процедур и механизмов, требующихся для выполнения Соглашения;</li> <li>● рассмотрение докладов о ходе выполнения Соглашения, представленных договаривающимися сторонами;</li> <li>● рассмотрение проблем, решение которых требует сотрудничества на региональном уровне и принятия мер по взаимной помощи;</li> <li>● меры по запрету, сертификации, проверке, дезинфекции, карантину, уничтожению или иные меры в связи с импортом любых растений, включая упаковку и контейнеры, а также любую упаковку и контейнеры растительного происхождения: (i) с любой территории за пределами региона; а также (ii) с другой территории в пределах региона.</li> </ul> <p><b>Полномочия в регуляторной сфере:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● меры по предотвращению занесения в регион южноамериканского ожога листьев гевеи согласно Приложению В Соглашения.</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета (Соглашение В):</b> Комиссия принимает бюджет и до начала его исполнения направляет его Генеральному директору для передачи в Совет ФАО.</p>

Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Глобальный/региональный охват и членский состав	Правовая основа	Полномочия
<p>Текст Соглашения с поправками 1999 года еще не вступил в силу.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Бангкок (Таиланд).</p>		<p>обязательных взносов), (Соглашение В);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Правила процедуры ККЗРАТ (ПП);</li> <li>● Финансовые правила ККЗРАТ (Финансовые правила).</li> </ul>	
<p><b>Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Юго-Западной Азии (КЮЗА)</b></p> <p>Соглашение об её учреждении было подписано в 1963 году и вступило в силу в 1964 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p>Региональный 4 государства-участника</p> <p>Основные цели: борьба с пустынной саранчой в этом районе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соглашение об учреждении Комиссии по борьбе с пустынной саранчой в Юго-Западной Азии (Соглашение);</li> <li>● Правила процедуры (ПП).</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● планирование и осуществление совместных действий по наблюдению за пустынной саранчой в регионе и борьбе с ней;</li> <li>● содействие национальным, региональным и международным мерам, связанным с борьбой с пустынной саранчой или наблюдением за ней;</li> <li>● оказание содействия, по просьбе последнего, любому члену, территории которого угрожает нашествие пустынной саранчи, для борьбы с которой или наблюдения за ней недостаточно потенциала национальных органов, путем совместного принятия любых необходимых мер;</li> <li>● поддержание резервов противосаранчового оборудования, инсектицидов и других расходных материалов, которые могут понадобиться в чрезвычайных обстоятельствах.</li> </ul> <p><b>Государства-члены обязуются:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● поддерживать через Секретаря и/или напрямую между членами Комиссии регулярный обмен информацией о текущей ситуации с распространением саранчи;</li> <li>● принимать все возможные профилактические меры по борьбе с пустынной саранчой на территории стран-участниц и уменьшению потерь урожая за счёт поддержания постоянной информационной службы о саранче, резерва инсектицидов и средств их применения, поощрения и поддержки обучения и научно-исследовательской работы на местах;</li> <li>● представлять периодические отчеты в Комиссию о проделанной работе по выполнению вышеуказанных обязательств.</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета:</b> после утверждения Комиссией бюджет до начала его исполнения направляется Генеральному директору для передачи в Совет.</p>
<p><b>Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Центральном регионе (КЦР)</b></p> <p>Соглашение о ее учреждении было подписано в 1965 году и вступило в силу в 1967 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Каир (Египет)</p>	<p>Региональный 17 государств-участников</p> <p>Основные цели: борьба со нашествиями пустынной саранчи в этом районе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соглашение об учреждении Комиссии по борьбе с пустынной саранчой в Центральном регионе (Соглашение);</li> <li>● Правила процедуры (ПП).</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● планирование и осуществление совместных действий по наблюдению за пустынной саранчой в регионе и борьбе с ней тогда, когда это потребуется, и мобилизация в этих целях достаточных ресурсов;</li> <li>● содействие национальным, региональным и международным мерам, связанным с борьбой с пустынной саранчой или наблюдением за ней;</li> <li>● определение характера и масштабов содействия, необходимого членам в рамках региональных программ;</li> <li>● оказание содействия, по просьбе последнего, любому члену, территории которого угрожает нашествие пустынной саранчи, для борьбы с которой или наблюдения за ней недостаточно потенциала национальных органов, путем совместного принятия любых необходимых мер;</li> <li>● поддержание резервов противосаранчового оборудования, инсектицидов и других расходных материалов, которые могут понадобиться в чрезвычайных обстоятельствах.</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета:</b> проект бюджета Комиссии готовится Секретариатом и представляется Комиссией на утверждение Исполнительного комитета.</p>

Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Глобальный/региональный охват и членский состав	Правовая основа	Полномочия
<p><b>Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Западном регионе (КБПСЗР)</b></p> <p>Соглашение о ее учреждении было подписано в 2000 году и вступило в силу в 2002 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Алжир (Алжир).</p>	<p>Региональный 10 государств-участников</p> <p>Основные цели: борьба со нашествиями пустынной саранчи в этом районе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Соглашение об учреждении Комиссии по борьбе с пустынной саранчой в Западном регионе (Соглашение);</li> <li>Правила процедуры (ПП).</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>содействие национальным, региональным и международным мерам и исследованиям для достижения победы над пустынной саранчой в регионе;</li> <li>планирование и осуществление совместных действий по наблюдению за пустынной саранчой в регионе и борьбе с ней тогда, когда это потребуется, и мобилизация в этих целях достаточных ресурсов;</li> <li>оказание содействия, по просьбе последнего, любому члену, территории которого угрожает нашествие пустынной саранчи, для борьбы с которой или наблюдения за ней недостаточно потенциала национальных органов, путем совместного принятия любых необходимых мер;</li> <li>определение, совместно с заинтересованными членами, характера и масштабов содействия, необходимого членам в рамках региональных программ;</li> <li>поддержание резервов противосаранчового оборудования, инсектицидов и других расходных материалов, которые могут понадобиться в чрезвычайных обстоятельствах.</li> </ul> <p><b>Принятие бюджета:</b> проект бюджета Комиссии готовится Секретариатом и представляется Комиссией на утверждение Исполнительного комитета. После утверждения бюджет передаётся Генеральному директору на исполнение.</p>
<p><b>Международная комиссия по культуре тополя (МКТ)</b></p> <p>Учреждена в 1947 году во время "Международной недели тополя", организованной правительством Франции. Конференция на своей 10-й сессии (1959 год) приняла решение о переводе Комиссии в систему ФАО. Конвенция о переводе Международной комиссии по культуре тополя в систему ФАО вступила в силу в 1961 году. К Конвенции впоследствии принимались поправки в: 1967 и 1977 годах.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p>Глобальный 37 государств-членов</p> <p>Основные цели: распространение и изучение научных, технических, социальных и экономических аспектов выращивания культуры тополя и ивы.</p>	<p>Конвенция о переводе Международной комиссии по культуре тополя в систему ФАО.</p>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>изучение научных, технических, социальных и экономических аспектов выращивания культуры тополя и ивы;</li> <li>содействие обмену идеями и материалами между научными работниками, производителями и потребителями;</li> <li>организация совместных исследовательских программ;</li> <li>рекомендации Конференции ФАО через Генерального директора;</li> <li>рекомендации национальным комиссиям по культуре тополя через Генерального директора и соответствующие правительства (Ст. III Конвенции).</li> </ul> <p><b>Государства-члены обязуются:</b> учредить национальную комиссию по культуре тополя либо, если это не представляется возможным, возложить эти функции на подходящий национальный орган (Ст. IV Конвенции).</p> <p><b>Утверждение бюджета:</b> Комиссия утверждает свои программу и бюджет. Бюджет до начала его исполнения направляется Генеральному директору для передачи в Совет.</p>
<p><b>Управляющий орган (УО) Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МД-ГРРПСХ)</b></p> <p>Договор был подписан в 2001 году и вступил в силу в 2004 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p>Глобальный 128 участников</p> <p>Основные цели: сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МД-ГРРПСХ);</li> <li>Правила процедуры;</li> <li>Финансовые правила.</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>директивы и указания по вопросам политики в целях мониторинга применения МД-ГРРПСХ;</li> <li>политические директивы, указания и рекомендации по основным направлениям реализации Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных с ними выгод;</li> <li>принятие таких рекомендаций, которые могут потребоваться для применения Договора и, в частности, обеспечения функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных с ними выгод;</li> <li>установление и поддержание сотрудничества с другими международными организациями и конвенционными органами;</li> <li>рассмотрение и утверждение эффективных процедур и оперативных механизмов сотрудничества в целях обеспечения соблюдения положений настоящего Договора и решения проблем, связанных с их нарушением.</li> </ul> <p><b>Государства-члены обязуются:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>привести национальное законодательство, нормы и правила в соответствие с обязательствами, содержащимися в МД-ГРРПСХ;</li> <li>в соответствии с национальным законодательством и в сотрудничестве с другими договаривающимися сторонами там, где это уместно, способствовать комплексному подходу к исследованию, сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;</li> <li>разрабатывать и проводить надлежащие политические и правовые меры, способствующие устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.</li> </ul>

Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Глобальный/региональный охват и членский состав	Правовая основа	Полномочия
			<p>хозяйства;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>сотрудничать с другими договаривающимися сторонами напрямую или через ФАО и другие профильные международные организации в деле сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета:</b> Руководящий орган утверждает бюджет МД-ГРРПСХ.</p>
<p><b>Европейская комиссия по борьбе с ящуром (ЕКБЯ)</b></p> <p>Устав был подписан в 1953 году и вступил в силу в 1954 году. Впоследствии в него вносились поправки в 1962, 1973, 1977, 1973 и 1997 годах.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p>Региональный 36 государств-членов из Европы</p> <p>Основные цели: профилактика ящура в Европе и борьба с ним.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устав ЕКБЯ (Устав);</li> <li>Правила процедуры;</li> <li>Финансовые положения.</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>сбор информации о национальных программах борьбы с ящуром и соответствующих исследованиях;</li> <li>определение характера и масштаба содействия, требующегося государствам-членам для осуществления своих национальных программ;</li> <li>обеспечение доступности международной лаборатории, обладающей возможностью быстрой идентификации вируса соответствующими методами;</li> <li>определение подходящих учреждений для определения штамма и характеристик вируса;</li> <li>хранение информации о запасах антигенов и вакцин в странах-членах и других странах;</li> <li>рекомендации другим международным организациям в отношении выделения любых доступных средств в целях профилактики ящура и борьбы с ним.</li> </ul> <p>Государства-члены обязуются принимать меры по борьбе с ящуром с целью его окончательной ликвидации, используя следующие средства:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>введение подходящих санитарно-карантинных мер;</li> <li>политика по забою;</li> <li>забой параллельно с вакцинацией;</li> <li>поддержание полностью иммунизированного путем вакцинации поголовья скота;</li> <li>возможная вакцинация поголовья в зоне риска.</li> <li>вакцинация в областях, сопредельных с зоной вспышки.</li> </ul> <p>Принятые меры должны проводиться неукоснительно (Ст. II Устава).</p> <p><b>Утверждение бюджета:</b> Исполнительный комитет представляет Комиссии для последующего представления в Финансовый комитет ФАО программный и административный бюджет, а также, при необходимости, специальные бюджеты.</p>
<p><b>Комиссия по вопросам животноводства и охраны здоровья животных для Азиатско-Тихоокеанского региона (АПХКА)</b></p> <p>Учредительное соглашение было подписано в 1973 году и вступило в силу в 1975 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Бангкок (Таиланд).</p>	<p>Региональный 18 государств-членов</p> <p>Основные цели: содействие развитию животноводства и осуществлению мер по преодолению проблем в области охраны здоровья животных и животноводства в Азии, на Дальнем Востоке и в Юго-западной части Тихого океана.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Соглашение об учреждении АПХКА (Соглашение);</li> <li>Правила процедуры.</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>планирование и продвижение совместных действий по совершенствованию животноводства;</li> <li>планирование и продвижение совместных действий по изучению заразных и инфекционных заболеваний и борьбе с ними;</li> <li>планирование и продвижение совместных действий по внедрению образовательных программ для удовлетворения запросов животноводческой отрасли и рекомендации в отношении стандартизации курсов обучения;</li> <li>определение характера и масштаба содействия, требующегося членам для осуществления своих национальных программ развития животноводства и поддержки региональных программ;</li> <li>содействие в борьбе с эпизоотиями и инфекционными заболеваниями, с которым не в состоянии справиться национальные службы.</li> </ul> <p><b>Полномочия в регуляторной сфере:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>рекомендации в отношении единых стандартов и практики для планирования и продвижения совместных действий по изучению заразных и инфекционных заболеваний и борьбе с ними (Ст. VI.1(b) Соглашения);</li> <li>рекомендации в отношении единых региональных стандартов и практики животноводства и охраны здоровья (Ст. VII.2 Соглашения).</li> </ul> <p><b>Государства-члены обязуются:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>поддерживать напрямую и через Секретаря регулярный обмен информацией;</li> <li>содействовать развитию животноводческой отрасли в своих странах.</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета:</b> Комиссия утверждает свои программу и бюджет. Бюджет до начала его исполнения направляется Генеральному директору для передачи в Совет.</p>

Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Глобальный/региональный охват и членский состав	Правовая основа	Полномочия
<p><b>Азиатско-Тихоокеанская комиссия по рыболовству (АПФИК)</b></p> <p>Комиссия была учреждена в 1948 году по рекомендации 3-й сессии Конференции в 1947 году. К её учредительному Соглашению на 25-й сессии Комиссии (1996 год) были приняты поправки, утверждённые Советом на 112-й сессии (1997 год).</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Бангкок (Таиланд).</p>	<p>Региональный 21 государство-член</p> <p>Основные цели: содействие полному и надлежащему использованию живых водных ресурсов.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соглашение об учреждении АПФИК (Соглашение);</li> <li>● Правила процедуры.</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● программы и проекты, направленные на: (i) повышение эффективности и устойчивого производства в секторе рыбного хозяйства и аквакультуры; (ii) сохранение ресурсов и управление ими; (iii) защита ресурсов от загрязнения;</li> <li>● продвижение, координация и, при необходимости, организация деятельности по обучению и распространению знаний по всем аспектам рыбного хозяйства;</li> <li>● продвижение, координация и, при необходимости, организация исследовательской работы и деятельности по содействию развитию по всем аспектам рыбного хозяйства (Ст. IV Соглашения).</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета:</b> бюджет утверждается Комиссией. после утверждения Комиссией бюджет представляется Генеральному директору для учёта при подготовке общего бюджета Организации.</p>
<p><b>Региональная комиссия по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (КАКФИШ)</b></p> <p>Соглашение подписано в 2009 году и вступило в силу в 2010 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Анкара (Турция).</p>	<p>Региональный 4 члена</p> <p>Основные цели: развитие, сохранение, рациональное управление и наилучшее использование живых водных ресурсов; а также содействие устойчивому развитию аквакультуры в регионе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соглашение об учреждении Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (Соглашение);</li> <li>● Правила процедуры (ПП);</li> <li>● Финансовые положения (ФП).</li> </ul>	<p><b>Полномочия в регуляторной сфере:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● меры по сохранению и рациональному управлению живыми водными ресурсами и по осуществлению таких рекомендаций;</li> <li>● продвижение, координация и, при необходимости, организация деятельности, связанной с обучением, исследованиями и разработками, включая проекты сотрудничества в области рыболовства и аквакультуры (Ст. III Соглашения).</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета:</b> бюджет, а также при необходимости специальный бюджет, утверждаются Комиссией. После утверждения бюджет в порядке информации передаётся в Финансовый комитет.</p>
<p><b>Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море (ГКРС)</b></p> <p>Учредительное соглашение было подписано в 1949 году. Впоследствии в него вносились поправки, которые налагали дополнительные обязательства на стороны и требовали официального принятия ими. Пересмотренный текст Соглашения вступил в силу в 2004 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p>Региональный 21 государство-член</p> <p>Основные цели: развитие, сохранение, рациональное управление и наилучшее использование живых водных ресурсов в Средиземном и Черном морях.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соглашение об учреждении ГКРС (Соглашение);</li> <li>● Правила процедуры;</li> <li>● Финансовые положения.</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● обзор состояния живых морских ресурсов;</li> <li>● обзор экономических и социальных аспектов рыбной отрасли и рекомендации в отношении любых мер, направленных на её развитие;</li> <li>● продвижение, координация и организация деятельности по обучению и распространению знаний по всем аспектам рыбного хозяйства;</li> <li>● продвижение, координация и организация исследовательской работы, деятельности по содействию развитию и проектов сотрудничества;</li> <li>● сбор и распространение информации;</li> <li>● содействие программам по развитию аквакультуры в морской и солоноватой воде и прибрежного рыболовства.</li> </ul> <p><b>Полномочия в регуляторной сфере:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● меры по сохранению, рациональному управлению и наилучшему использованию живых водных ресурсов (меры по регулированию способов и орудий лова, устанавливающие минимальный размер для экземпляров отдельных видов, открытые и закрытые сезоны и районы промысла, регулирующие общий вылов и промысловое усилие и их распределение среди членов);</li> <li>● меры по выполнению этих рекомендаций.</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета:</b> автономный бюджет утверждается комиссией и передаётся в Финансовый комитет ФАО в порядке информации. В исключительных случаях Комиссия может утверждать специальные бюджеты.</p>



Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Глобальный/региональный охват и членский состав	Правовая основа	Полномочия
<p><b>Комиссия по индоокеанскому тунцу (ИОТК)</b></p> <p>Учредительное соглашение было подписано в 1993 году и вступило в силу в 1996 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Виктория (Сейшельские Острова).</p>	<p>Региональный 30 государство-член</p> <p>Основные цели: сохранение и оптимальное использование запасов, на которые распространяется Соглашение.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соглашение об учреждении Комиссии по индоокеанскому тунцу (Соглашение);</li> <li>● Правила процедуры;</li> <li>● Финансовые положения</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● содействие развитию сотрудничества между странами-членами с целью обеспечения сохранения и оптимального использования запасов;</li> <li>● обзор состояния и тенденций развития запасов;</li> <li>● сбор и распространение информации;</li> <li>● продвижение и координация научных исследований и разработок в отношении запасов и рыболовства;</li> <li>● обзор экономических и социальных аспектов рыболовства.</li> </ul> <p><b>Полномочия в регуляторной сфере:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● меры по сохранению и управлению.</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета:</b> Административный бюджет, автономный бюджет и, по обстоятельствам, в исключительных случаях и специальные бюджеты утверждаются Комиссией. Административный бюджет передаётся в Финансовый комитет ФАО в порядке информации.</p>
<p><b>Региональная комиссия по рыболовству (РЕКОФИ)</b></p> <p>Учредительное соглашение было подписано в 1999 году и вступило в силу в 2001 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Каир (Египет).</p>	<p>Региональный 8 государств-членов</p> <p>Основные цели: развитие, сохранение, рациональное управление и наилучшее использование живых водных ресурсов, а также содействие устойчивому развитию аквакультуры в регионе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соглашение об учреждении РЕКОФИ (Соглашение);</li> <li>● Правила процедуры.</li> </ul>	<p><b>Консультативные и распорядительные полномочия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● деятельность по обучению и распространению знаний по всем аспектам рыбного хозяйства.</li> <li>● научные исследования и разработки, включая проекты сотрудничества в области рыболовства и защиты живых морских ресурсов (Ст. III Соглашения).</li> </ul> <p><b>Полномочия в регуляторной сфере:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● меры по регулированию способов и орудий лова;</li> <li>● меры, устанавливающие минимальный размер для экземпляров отдельных видов;</li> <li>● меры, устанавливающие открытые и закрытые сезоны и районы промысла;</li> <li>● меры, регулирующие общий вылов и промысловое усилие, и их распределение среди членов.</li> </ul> <p><b>Утверждение бюджета:</b> Комиссия утверждает свой бюджет. После утверждения бюджет представляется Генеральному директору для учёта при подготовке общего бюджета ФАО.</p>

Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Финансирование <sup>21</sup>	Статус Секретариата <sup>22</sup>	Отчётность в рамках управления ФАО
<p><b>Международная комиссия по рису (МКР)</b></p> <p>Устав был утверждён Конференцией в 1948 году и вступил в силу в 1949 году. Впоследствии в него вносились поправки в 1953, 1955, 1961, 1973 1982 годах.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП:</b> 156 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> Генеральный директор назначает секретариат Комиссии из числа сотрудников Организации и обеспечивает его работу.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>сотрудники категории специалистов:</b> 0,5 РП</li> </ul> <p><b>Отчётность:</b> секретарь подчиняется Генеральному директору через помощника Генерального директора по вопросам сельского хозяйства (ПГД, СХ).</p>	<p>Рекомендации, оказывающие влияние на политику, программу или имеющие финансовые последствия для ФАО, доводятся Генеральным директором до сведения Конференции для принятия надлежащих мер.</p>
<p><b>Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР)</b></p> <p>Конвенция была подписана в 1951 году и вступила в силу в 1952 году.</p> <p>Руководящим органом МККЗР является Комиссия по фитосанитарным мерам (КФМ), которая была учреждена в соответствии со Статьей XII МККЗР.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП:</b> 5 900 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ:</b> 1 675 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> секретарь назначается Генеральным директором. Секретарю в его работе помогает такой персонал, который может потребоваться.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>сотрудники категории специалистов:</b> 6 РП</li> <li>• <b>сотрудники категории общего обслуживания:</b> 3 РП</li> <li>• <b>Внештатные сотрудники:</b> 6-8 РП + 6-7 ЦФ</li> </ul> <p><b>Отчётность:</b> секретарь отчитывается</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• перед Комиссией по техническим вопросам;</li> <li>• перед ПДГ/СХ по административным вопросам.</li> </ul>	<p>Рекомендации, оказывающие влияние на политику, программу или имеющие финансовые последствия для ФАО, доводятся Генеральным директором до сведения Конференции и/или Совета для принятия надлежащих мер.</p>
<p><b>Комиссия по карантину и защите растений для стран Азии и Тихого океана (ККЗРАТ)</b></p> <p>Соглашение о карантине и защите растений для Азиатско-тихоокеанского региона было подписано в 1955 году. В 1955, 1967, 1979, 1983 и 1999 годах в него вносились поправки.</p> <p>Соглашение - в том виде, в каком оно было принято в 1955 с поправками, внесёнными в 1967, 1979 и в 1983 годах (с целью включения Китая в определение региона) - является обязательным для 7 участников (Соглашение А);</p> <p>Соглашение - в том виде, в каком оно было принято в 1955 с поправками, внесёнными в 1967, 1979 и в 1983 годах (с целью включения Китая в определение региона и введения обязательных взносов) - является обязательным для 17 участников (Соглашение В).</p> <p>Текст Соглашения с поправками 1999 года еще не вступил в силу.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Бангкок (Таиланд).</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП:</b> 292 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p><b>Начисленные взносы в автономный бюджет:</b> 339 000 долл. США на двухгодичный период 2010-2011 годов (169 500 долл. США на 2011 год)</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ:</b> 525 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> Генеральный директор назначает секретаря с согласия Комиссии. Генеральный директор назначает секретариат Комиссии из числа сотрудников Организации и обеспечивает его функционирование.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>сотрудники категории специалистов:</b> 0,5 РП</li> <li>• <b>сотрудники категории общего обслуживания:</b> 0,4 РП</li> </ul> <p><b>Отчетность:</b> секретарь отчитывается</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• перед Комиссией по техническим вопросам;</li> <li>• перед Генеральным директором по административным вопросам.</li> </ul>	<p>Рекомендации, оказывающие влияние на политику, программу или имеющие финансовые последствия для ФАО, доводятся Генеральным директором до сведения Конференции и/или Совета для принятия надлежащих мер.</p> <p>Рекомендации и решения Комиссии, оказывающие влияние на политику, программу или имеющие финансовые последствия для ФАО, доводятся секретарём через Генерального директора до сведения Конференции или Совета для принятия надлежащих мер.</p>

<sup>21</sup> Начисленные взносы в автономный бюджет перечисляются в Целевой фонд. Начисленные взносы могут переводиться полностью или частично, вследствие чего цифры могут несколько отличаться. Помимо этого, конкретный орган может получать средства из других статей целевого фонда.

<sup>22</sup> Цифры по статьям, финансируемым из средств целевых фондов, носят индикативный характер.

Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Финансирование <sup>23</sup>	Статус Секретариата <sup>24</sup>	Отчётность в рамках управления ФАО
<p><b>Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Юго-Западной Азии (КЮЗА)</b></p> <p>Соглашение об её учреждении было подписано в 1963 году и вступило в силу в 1964 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП:</b> 138 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p><b>Начисленные взносы в автономный бюджет:</b> 142 900 долл. США на двухгодичный период 2013-2014 годов (71 450 долл. США в год)</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ:</b> 163 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> Генеральный директор обеспечивает работу секретаря и сотрудников Комиссии.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• сотрудники категории специалистов: 0,3 РП</li> <li>• сотрудники категории общего обслуживания: 0,3 ЦФ</li> </ul> <p><b>Отчетность:</b> секретарь отчитывается</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• перед Комиссией по техническим вопросам;</li> <li>• перед Службой защиты растений по административным вопросам.</li> </ul>	<p>Комиссия в полном объеме информирует Генерального директора о своей деятельности и направляет ему отчёты и рекомендации Комиссии, свои счета, программу и бюджет - последний до начала его исполнения передачи в Совет.</p> <p>Комиссия направляет Генеральному директору отчёты и рекомендации Комиссии для принятия Советом или Конференцией таких мер, которые они сочтут необходимыми.</p>
<p><b>Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Центральном регионе (КЦР)</b></p> <p>Соглашение о ее учреждении было подписано в 1965 году и вступило в силу в 1967 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Каир (Египет)</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП:</b> 500,000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p><b>Начисленные взносы в автономный бюджет:</b> 266 850 долл. США на 2012 год</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ:</b> 700 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> Генеральный директор обеспечивает работу секретаря и сотрудников Комиссии.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• сотрудники категории специалистов: 1,2 РП</li> <li>• сотрудники категории общего обслуживания: 0,2 РП + 2ЦФ</li> <li>• Внештатные сотрудники: 1 ЦФ</li> </ul> <p><b>Отчётность:</b> секретарь отчитывается</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• перед Комиссией по техническим вопросам;</li> <li>• перед Службой защиты растений по административным вопросам.</li> </ul>	<p>Комиссия в полном объеме информирует Генерального директора о своей деятельности и направляет ему отчёты и рекомендации Комиссии, свои счета, программу и бюджет для принятия Советом или Конференцией таких мер, какие будут сочтены необходимыми.</p>
<p><b>Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Западном регионе (КБПСЗР)</b></p> <p>Учредительное соглашение было подписано в 2000 году и вступило в силу в 2002 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Алжир (Алжир).</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП:</b> 530,000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p><b>Начисленные взносы в автономный бюджет:</b> 639,000 долл. США на 2011 год</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ:</b> 575 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> Генеральный директор обеспечивает работу секретаря и сотрудников Комиссии.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• сотрудники категории специалистов: 1,2 РП + 2 ЦФ</li> <li>• сотрудники категории общего обслуживания: 2,5 РП + 0,2 ЦФ</li> <li>• внештатные сотрудники: 1 РП + 3 выделены Министерством сельского хозяйства Алжира</li> </ul> <p><b>Отчетность:</b> секретарь отчитывается</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• перед Комиссией по техническим вопросам;</li> <li>• перед Службой защиты растений по административным вопросам.</li> </ul>	<p>Комиссия в полном объеме информирует Генерального директора о своей деятельности и направляет ему отчёты и рекомендации Комиссии, свои счета, программу и бюджет для принятия Советом или Конференцией таких мер, какие будут сочтены необходимыми.</p>
<p><b>Международная комиссия по культуре тополя (МКТ)</b></p> <p>Учреждена в 1947 году во время Международной недели тополя, организованной правительством Франции. Конференция на своей 10-й сессии (1959 год) приняла решение о переводе Комиссии в систему ФАО. Конвенция о переводе Международной комиссии по культуре тополя в систему ФАО вступила в силу в 1961 году. К Конвенции впоследствии принимались поправки в: 1967 и 1977 годах.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП:</b> 422 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ:</b> 30 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> секретарь назначается Генеральным директором из числа сотрудников руководящего звена Организации.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• сотрудники категории специалистов: 0,7 РП</li> <li>• сотрудники категории общего обслуживания: 0,25 РП</li> <li>• внештатные сотрудники: 4 000 РП + 13 000 ЦФ<sup>25</sup></li> </ul> <p><b>Отчетность:</b> секретарь подчиняется Генеральному директору.</p>	<p>Комиссия через Генерального директора отчитывается перед Конференцией и даёт ей рекомендации.</p>

<sup>23</sup> Начисленные взносы в автономный бюджет перечисляются в Целевой фонд. Начисленные взносы могут переводиться полностью или частично, вследствие чего цифры могут несколько отличаться. Помимо этого, конкретный орган может получать средства из других статей целевого фонда.

<sup>24</sup> Цифры по статьям, финансируемым из средств целевых фондов, носят индикативный характер.

<sup>25</sup> Помимо расходов на зарплату, на внештатных сотрудников могут потребоваться дополнительные расходы (напр., на служебные поездки).

Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Финансирование <sup>26</sup>	Статус Секретариата <sup>27</sup>	Отчётность в рамках управления ФАО
<p><b>Управляющий орган (УО) Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МД-ГРРПСХ)</b></p> <p>Договор был подписан в 2001 году и вступил в силу в 2004 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p>Финансирование за счёт РП: 1 987 200 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ:</b> 12 723 063 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> секретарь Управляющего органа назначается Генеральным директором ФАО с согласия Управляющего органа. Секретарю помогает необходимое число сотрудников.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● сотрудники категории специалистов: 2 РП + 7 ЦФ</li> <li>● сотрудники категории общего обслуживания: 3 РП + 1 ЦФ</li> <li>● внештатные сотрудники: 3-8 ЦФ</li> </ul> </p> <p><b>Отчётность:</b> секретарь подчиняется Генеральному директору.</p>	<p>Рекомендации и решения Руководящего органа, оказывающие влияние на политику, программу или имеющие финансовые последствия для ФАО доводятся Генеральным директором до сведения Конференции или Совета для принятия надлежащих мер.</p>
<p><b>Европейская комиссия по борьбе с ящуrom (ЕКБЯ)</b></p> <p>Устав был подписан в 1953 году и вступил в силу в 1954 году. Впоследствии в него вносились поправки в 1962, 1973, 1977, 1973 и 1997 годах.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p>Финансирование из РП: финансирование из регулярной программы не производится.</p> <p>Начисленные взносы в автономный бюджет: 543 182 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ:</b> 6,6 млн. долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> секретарь и сотрудники назначаются Генеральным директором. Сотрудники секретариата назначаются Генеральным директором с согласия Исполнительного комитета.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● сотрудники категории специалистов: 3 ЦФ</li> <li>● сотрудники категории общего обслуживания: 2 ЦФ</li> <li>● внештатные сотрудники: 6 ЦФ</li> </ul> </p> <p><b>Отчетность:</b> секретарь подчиняется Генеральному директору.</p>	<p>Исполнительный комитет готовит доклад о деятельности Комиссии за прошедший двухгодичный период для утверждения Комиссией и передачи Генеральному директору.</p> <p>Рекомендации, оказывающие влияние на политику, программу или имеющие финансовые последствия, доводятся Генеральным директором до сведения Конференции через Совет для принятия мер.</p>
<p><b>Комиссия по вопросам животноводства и охраны здоровья животных для Азиатско-Тихоокеанского региона (АПХКА)</b></p> <p>Учредительное соглашение было подписано в 1973 году и вступило в силу 1975 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Бангкок (Таиланд).</p>	<p>Финансирование за счёт РП: 190 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p>Начисленные взносы в автономный бюджет: 90 488,00 долл. США на 2013 год</p> <p>Финансирование за счёт ЦФ: 190 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> Секретарь и сотрудники назначаются Генеральным директором.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● сотрудники категории специалистов: 0,25 РП</li> <li>● сотрудники категории общего обслуживания: 0,25 РП + 0,5 ЦФ</li> </ul> </p> <p><b>Отчетность:</b> Секретарь подчиняется Генеральному директору.</p>	<p>Комиссия:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Комиссия в полном объеме информирует Генерального директора о своей деятельности и направляет ему счета, программу и бюджет Комиссии - последний для представления Совету до начала его исполнения;</li> <li>● направляет Генеральному директору доклады и рекомендации Комиссии для принятия Советом или Конференцией таких мер, которые они сочтут необходимыми.</li> </ul> <p>Рекомендации, оказывающие влияние на политику, программу или имеющие финансовые последствия, доводятся Генеральным директором до сведения Конференции через Совет для принятия мер.</p>

<sup>26</sup> Начисленные взносы в автономный бюджет перечисляются в Целевой фонд. Начисленные взносы могут переводиться полностью или частично, вследствие чего цифры могут несколько отличаться. Помимо этого, конкретный орган может получать средства из других статей целевого фонда.

<sup>27</sup> Цифры по статьям, финансируемым из средств целевых фондов, носят индикативный характер.

Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Финансирование <sup>28</sup>	Статус Секретариата <sup>29</sup>	Отчётность в рамках управления ФАО
<p><b>Азиатско-Тихоокеанская комиссия по рыболовству (АПФИК)</b></p> <p>Комиссия была учреждена в 1948 году по рекомендации 3-й сессии Конференции в 1947 году. К её учредительному Соглашению на 25-й сессии Комиссии (1996 год) были приняты поправки, утверждённые Советом на 112-й сессии (1997 год).</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Бангкок (Таиланд).</p>	<p>Финансирование за счёт РП: 236 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p>Финансирование за счёт ЦФ: на двухгодичный период 2012-2013 годов отсутствует</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> секретарь и его сотрудники назначаются Генеральным директором.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● сотрудники категории специалистов: 0,3 РП</li> <li>● сотрудники категории общего обслуживания: 0,3 РП</li> </ul> <p><b>Отчетность:</b> секретарь подчиняется Комиссии.</p>	<p>Комиссия направляет Генеральному директору:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● доклад, отражающий её мнения, рекомендации и решения - после каждой сессии;</li> <li>● другие доклады, которая она сочтёт необходимым или желательным.</li> </ul> <p>Резолюции и рекомендации, оказывающие влияние на политику, программу или имеющие финансовые последствия, доводятся Генеральным директором до сведения Конференции через Совет для принятия мер.</p>
<p><b>Региональная комиссия по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (КАКФИШ)</b></p> <p>Соглашение подписано в 2009 году и вступило в силу в 2010 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Анкара (Турция).</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП: 33 000 долл. США</b></p> <p><b>Начисленные взносы в автономный бюджет:</b> 180 000 долл. США на двухгодичный период 2011-2012 годов</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ: 204 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</b></p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> Генеральный директор назначает секретаря и его сотрудников.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● сотрудники категории специалистов: 0,05 РП</li> <li>● внештатные сотрудники: 0,6 РП</li> </ul> <p><b>Отчетность:</b> секретарь подчиняется Комиссии.</p>	<p>Комиссия направляет Генеральному директору:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● письменный доклад, отражающий её мнения, рекомендации и решения - после каждой сессии;</li> <li>● другие доклады, которая она сочтёт необходимым или желательным.</li> </ul>
<p><b>Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море (ГКРС)</b></p> <p>Учредительное соглашение было подписано в 1949 году. Впоследствии в него вносились поправки, которые налагали дополнительные обязательства на стороны и требовали официального принятия ими. Пересмотренный текст Соглашения вступил в силу в 2004 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Рим (Италия).</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП: 125 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</b></p> <p><b>Начисленные взносы в автономный бюджет:</b> 2 335 711 долл. США на 2012 год</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ: 6,5 млн. долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</b></p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> секретарь назначается Генеральным директором с согласия Комиссии либо, в случае назначения в период между регулярными сессиями Комиссии, с согласия членов Комиссии.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● сотрудники категории специалистов: 7 ЦФ</li> <li>● сотрудники категории общего обслуживания: 5 ЦФ</li> </ul> <p><b>Отчетность:</b> секретарь отчитывается</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● перед Комиссией по техническим вопросам;</li> <li>● перед ПДГ/РХ по административным вопросам.</li> </ul>	<p>Комиссия направляет Генеральному директору:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● доклад, отражающий её мнения, рекомендации и решения - после каждой сессии;</li> <li>● другие доклады, которая она сочтёт необходимым или желательным.</li> </ul> <p>Резолюции и рекомендации, оказывающие влияние на политику, программу или имеющие финансовые последствия, доводятся Генеральным директором до сведения Конференции через Совет для принятия мер.</p>

<sup>28</sup> Начисленные взносы в автономный бюджет перечисляются в Целевой фонд. Начисленные взносы могут переводиться полностью или частично, вследствие чего цифры могут несколько отличаться. Помимо этого, конкретный орган может получать средства из других статей целевого фонда.

<sup>29</sup> Цифры по статьям, финансируемым из средств целевых фондов, носят индикативный характер.

Орган, созданный в соответствии со Статьей XIV Устава (дата учреждения)	Финансирование <sup>30</sup>	Статус Секретариата <sup>31</sup>	Отчётность в рамках управления ФАО
<p><b>Комиссия по индоокеанскому тунцу (ИОТК)</b></p> <p>Учредительное соглашение было подписано в 1993 году и вступило в силу в 1996 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Виктория (Сейшельские Острова).</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП:</b> финансирование из регулярной программы не производится.</p> <p><b>Начисленные взносы в автономный бюджет:</b> 2 344 777 долл. США на 2012 год</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ:</b> 5 046 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов (6 683 000 долл. США на двухлетний период 2014-2015 годов)</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> секретарь назначается Генеральным директором с согласия Комиссии либо, в случае назначения в период между регулярными сессиями Комиссии, с согласия членов Комиссии. Сотрудники Комиссии назначаются секретарём и непосредственно ему подчиняются.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• сотрудники категории специалистов и руководящий состав: 7 ЦФ</li> <li>• сотрудники категории общего обслуживания: 5 ЦФ</li> <li>• внештатные сотрудники: 1 ЦФ</li> </ul> <p><b>Отчетность:</b> секретарь отчитывается</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• перед Комиссией по техническим вопросам;</li> <li>• перед Генеральным директором через ПДГ/РХ по административным вопросам.</li> </ul>	<p>Комиссия направляет Генеральному директору доклады:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• о своей деятельности, программе, счетах и автономном бюджете;</li> <li>• по другим вопросам, по которым требуется решение Совета или Конференции.</li> </ul>
<p><b>Региональная комиссия по рыболовству (РЕКОФИ)</b></p> <p>Учредительное соглашение было подписано в 1999 году и вступило в силу в 2001 году.</p> <p><b>Штаб-квартира:</b> Каир (Египет).</p>	<p><b>Финансирование за счёт РП:</b> 245 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p> <p><b>Начисленные взносы в автономный бюджет:</b> 80 000 долл. США на двухгодичный период (по 5 000 долл. США с каждого члена в год)</p> <p><b>Финансирование за счёт ЦФ:</b> 75 000 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов</p>	<p><b>Процедура назначения секретаря и сотрудников секретариата:</b> Генеральный директор назначает секретаря и его сотрудников.</p> <p><b>Кадровое обеспечение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• сотрудники категории специалистов: 0,3 РП</li> <li>• сотрудники категории общего обслуживания: 0,3 РП</li> <li>• внештатные сотрудники: 3 000 долл. США РП + 46 000 долл. США ЦФ<sup>32</sup></li> </ul> <p><b>Отчетность:</b> секретарь подчиняется Комиссии.</p>	<p>Комиссия направляет Генеральному директору:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• доклад, отражающий её мнения, рекомендации и решения,</li> <li>• другие доклады, которая она сочтёт необходимыми или желательными.</li> </ul>

<sup>30</sup> Начисленные взносы в автономный бюджет перечисляются в Целевой фонд. Начисленные взносы могут переводиться полностью или частично, вследствие чего цифры могут несколько отличаться. Помимо этого, конкретный орган может получать средства из других статей целевого фонда.

<sup>31</sup> Цифры по статьям, финансируемым из средств целевых фондов, носят индикативный характер.

<sup>32</sup> Помимо расходов на зарплату, на внештатных сотрудников могут потребоваться дополнительные расходы (напр., на служебные поездки).

## Приложение II

### **Выдержка из доклада о работе 95-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (Рим, 8-11 октября 2012 года)**

#### **VI. Обзор уставных органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV, в плане получения ими более широких полномочий в финансовых и административных вопросах, оставаясь в пределах компетенции ФАО**

15. КУПВ рассмотрел документ CCLM 95/12 "Обзор уставных органов, созданных в соответствии со Статьей XIV, в плане получения ими более широких полномочий в финансовых и административных вопросах, оставаясь в пределах компетенции ФАО". КУПВ признал, что этот вопрос носит сложный характер в связи с тем, что органы, созданные по договорам в соответствии со Статьей XIV Устава, отличаются друг от друга, как и учредившие их документы. КУПВ отметил, что документ CCLM 95/12 был подготовлен в ответ на мероприятие 2.69 ПНД и основывался на более раннем документе, рассмотренном КУПВ в 2009 году и Советом ФАО в октябре 2009 года. КУПВ высказал сожаление в связи с тем, что сделанные тогда предложения не были реализованы.

16. КУПВ согласился с тем, что важно определить, какие органы, созданные в соответствии со Статьей XIV Устава, извлекут пользу из новых полномочий, предлагаемых в документе. КУПВ также принял к сведению мнение Секретариата о том, что составлять исчерпывающий перечень таких органов было бы контрпродуктивным – их следует определять на основании таких критериев, как механизм их финансирования, их функциональные потребности и правовой статус, определенные учредительными документами, а также условия назначения секретарей и их подотчетность соответствующим органам. Примерами таких органов являются Комиссия по индоокеанскому тунцу, Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море и Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

17. В качестве общего руководящего принципа КУПВ руководствовался тем соображением, что делегирование дополнительных полномочий органам, созданным в соответствии со Статьей XIV Устава, можно рассматривать при условии адекватного кадрового комплектования секретариатов этих органов и наличия подходящего контрольного механизма, созданного Организацией. КУПВ рекомендовал секретариату провести соответствующий обзор и определить в консультации с секретариатами этих органов, удовлетворяют ли они вышеуказанным условиям (укомплектованность кадрами и наличие подходящих контрольных механизмов).

18. Что касается внешних связей органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, КУПВ счел, что секретари органов, упомянутых в пункте 16, должны направляться в служебные поездки в соответствии с программой работы данного уставного органа и в рамках выделенного бюджета.

19. В том, что касается заключения соглашений с другими организациями, КУПВ отметил, что соответствующая процедура, утвержденная Советом ФАО в 2004 году, успешно применялась и, судя по всему, удовлетворяла потребности органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, позволяя в то же самое время согласовывать деятельность этих органов с работой ФАО.

20. В отношении вопросов бюджета, финансов и аудита КУПВ счел, что их следует рассматривать Финансовому комитету. КУПВ отметил, что Финансовому комитету следует высказаться в отношении вопроса расходов на обслуживание проектов. В отношении запросов на проведение аудита "третьими сторонами" КУПВ отметил, что такая возможность не предусмотрена базовыми документами Организации. При этом Финансовый комитет может предложить Внешнему аудитору ФАО осуществить некоторые конкретные проверки при условии покрытия расходов соответствующим органом.

21. В отношении вопросов, связанных с людскими ресурсами, КУПВ отметил, что они в основном относятся к компетенции Финансового комитета и могут быть решены в рамках административных мер. КУПВ подчеркнул важность внесения изменений в Систему служебной аттестации и управления эффективностью работы (ПЕМС) с учетом того, что секретари ряда таких органов находятся в оперативном подчинении органов, созданных в соответствии со Статьей XIV, а не ФАО. Таким образом, оценка результатов работы секретарей таких органов по техническим и оперативным вопросам должна осуществляться членами их руководящих органов.

22. В отношении каналов связи с правительствами и официальной переписки КУПВ напомнил о своем предыдущем предложении, касающемся внесения поправок в Руководство по переписке, с тем чтобы отразить в нем особый статус органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, которое не было реализовано. КУПВ предложил осуществить это предложение.

23. Касательно отношений с донорами КУПВ принял к сведению предложение о наделении полномочиями по мобилизации средств секретарей органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, с учетом необходимости общей координации деятельности по мобилизации средств в рамках ФАО. КУПВ также подчеркнул, что в ряде случаев секретариаты несут юридическую ответственность за осуществление стратегии финансирования, вытекающую непосредственно из учредительных документов либо решений соответствующих органов и, таким образом, обязаны поддерживать прямые отношения с донорами.

24. Что касается организации совещаний, включая заключение меморандумов о распределении обязанностей в отношении таких совещаний, в той мере, в какой связанные с ними вопросы касаются универсального статуса ФАО и привилегий и иммунитетов, они должны по-прежнему заключаться Генеральным директором либо от его имени.

25. В отношении обслуживания совещаний, включая возможный аутсорсинг ряда услуг, например, перевода, КУПВ отметил, что данный вопрос в основном относится к компетенции Финансового комитета либо Комитета по программе, и что в любом случае требуется контроль качества со стороны ФАО. КУПВ не согласился с рекомендацией о проведении ряда совещаний на ограниченном числе языков с целью уменьшения затрат.

26. В отношении вопроса об участии неправительственных организаций (НПО) и других заинтересованных сторон на совещаниях ФАО, включая совещания уставных органов, КУПВ рекомендовал сохранение нынешней гибкой и прагматичной практики. КУПВ согласился с тем, что в настоящее время нет необходимости в разработке единых правил участия НПО во всех совещаниях Организации в связи с различной природой НПО и заинтересованных сторон, дальнейшим развитием ситуации, различными потребностями и статусом совещаний Организации, а также вероятным отсутствием консенсуса среди членов по этому вопросу. Конкретно в этой связи КУПВ подчеркнул, что будет затруднительно распространить на другие органы Организации режим, применяемый в настоящее время Комитетом по всемирной продовольственной безопасности.

27. В отношении вопроса о подотчетности главным органам ФАО КУПВ счел, что в связи со спецификой правового статуса каждого органа, созданного в соответствии со Статьей XIV Устава, рамки и задачи такого подчинения должны определяться прежде всего самими этими органами с учетом, при необходимости, мнения Организации. КУПВ полагает, что в ряде случаев оправдана отчетность перед Конференцией.

28. КУПВ принял к сведению, что обзор, изложенный в документе CCLM 95/12, будет рассмотрен на предстоящих сессиях Комитета по программе и Финансового комитета и предложил направить этим Комитетам информацию о рассмотрении им этого вопроса.